



Macchine per la lavorazione dell'alluminio e del pvc  
Aluminium and pvc working machinery

**LA NOSTRA ESPERIENZA NEL TEMPO  
ED IL TOP DELLA LINEA AL VOSTRO SERVIZIO  
PER UN TAGLIO DI QUALITÀ**

*Solidità*

*Affidabilità*

*Flessibilità*

*Produttività*

*Competitività*

***GAMMA MX / SWING MX / SPECIAL MX***

***GAMMA DIGIT / SWING DIGIT / SPECIAL DIGIT***

***GAMMA DIGIT PLUS / SWING DIGIT PLUS***

**TRONCATRICI A DOPPIA TESTA A CONTROLLO NUMERICO E MANUALI**

DOUBLE HEAD CUTTING-OFF MACHINES CNC AND MANUAL

TRONÇONNEUSES À DEUX TÊTES A CONTROLE NUMERIQUE ET MANUELLES

DOPPELGEHRUNGSSÄGE CNC UND MANUAL

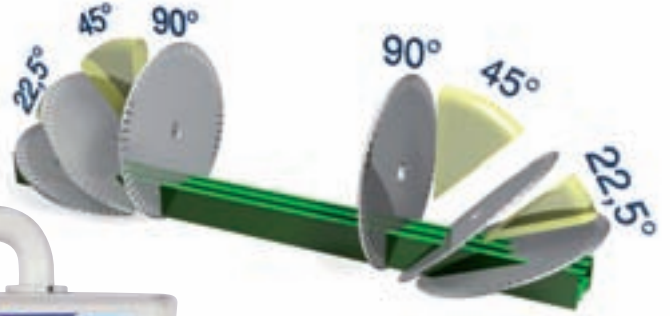
MAQUINAS DE CORTE DE DUAS CABEÇAS CONTROL NUMERICO E MANUAL

TRONZADORAS DOBLE CABEZAL CONTROL NUMERICO Y MANUAL



**GAMMA DIGIT**

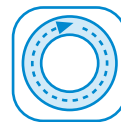
**DIGIT SPECIAL**



MOTOR  
MOTORE



THREE-PHASE  
A TRE FASI



MOTOR RPM  
RPM DEL MOTORE



BLADE SPINDLE Ø  
BLADE DISC Ø  
Ø ALBERO LAMA  
Ø LAMA



CUTTING SIZE  
90° mm  
FORMATO DI TAGLIO  
90° mm



OPERATING  
PRESSURE  
PRESSIONE DI  
FUNZIONAMENTO



AIR CONSUMPTION  
CONSUMO D'ARIA

GAMMA DIGIT / DIGIT SPECIAL

2,2 KW

400V - 50 Hz

2800 RPM

30/530

320/4000-5000

7 bar

min 84 / max 98

GAMMA SWING DIGIT / SWING DIGIT PLUS

2,2 KW

400V - 50 Hz

2800 RPM

30/530

320/4000-5000

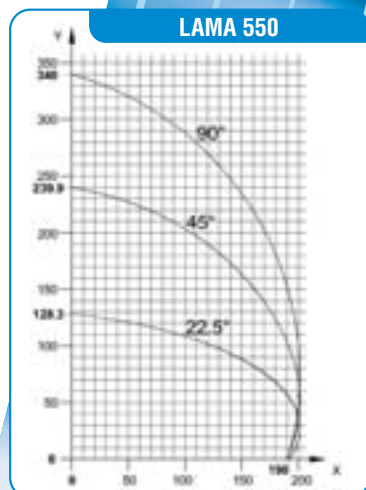
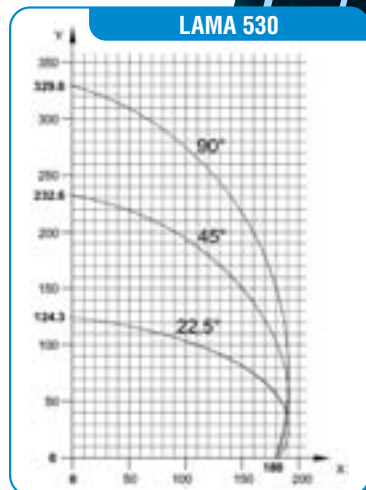
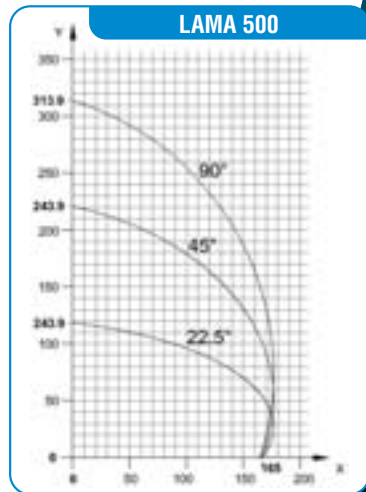
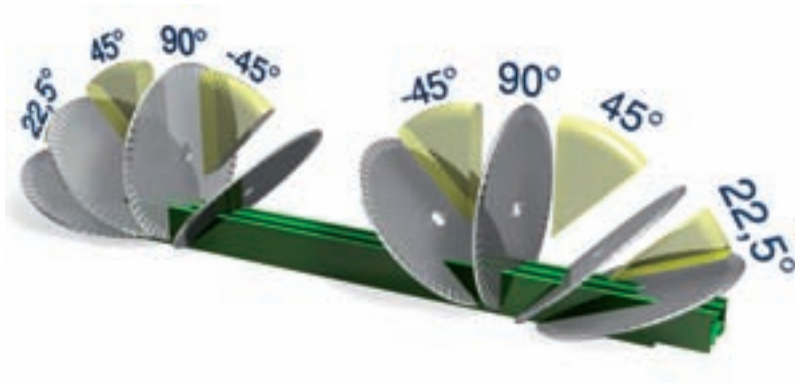
7 bar

min 84 / max 98



# GAMMA SWING DIGIT

# SWING DIGIT PLUS

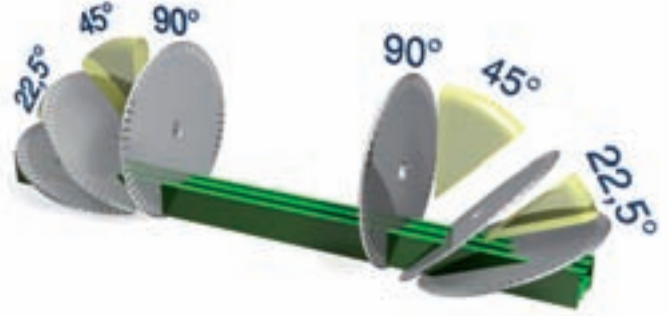


	DIMENSIONI CM DIMENSIONI CM	PACKAGING CM IMBALLAGGIO CM	WEIGHT PESO
	533x139x196 633x139x196	541x147x201 641x147x201	1200/1447 1350/1641
	533x139x196 633x139x196	541x147x201 641x147x201	1200/1350

Le misure ed i pesi sono approssimativi. La Ditta si riserva di apportare le migliorie e modifiche senza alcun preavviso.  
 Les dimensions et les poids sont approximatifs. La maison peut apporter des améliorations et des modifications sans aucun préavis.  
 Weights and dimensions of machine, as well as performances, can be changed or modified at any time without notice.  
 Konstruktions- und Massänderungen bleiben vorbehalten.  
 A média e o peso são aproximados. A empresa pode modificar sem qualquer aviso.  
 Las medidas y pesos son aproximados. La empresa se reserva el derecho de modificarlas sin previso aviso.

**GAMMA MX**

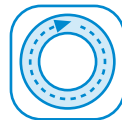
**GAMMA MX SPECIAL**



MOTOR  
MOTORE



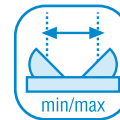
THREE-PHASE  
A TRE FASI



MOTOR RPM  
RPM DEL MOTORE



BLADE SPINDLE Ø  
BLADE DISC Ø  
Ø ALBERO LAMA  
Ø LAMA



CUTTING SIZE  
90° mm  
FORMATO DI TAGLIO  
90° mm



OPERATING  
PRESSURE  
PRESSIONE DI  
FUNZIONAMENTO



AIR CONSUMPTION  
CONSUMO D'ARIA

GAMMA MX / GAMMA MX SPECIAL

2,2 KW

400V - 50 Hz

2800 RPM

30/530

320/5000

7 bar

min 84 / max 98

GAMMA SWING MX

2,2 KW

400V - 50 Hz

2800 RPM

30/530

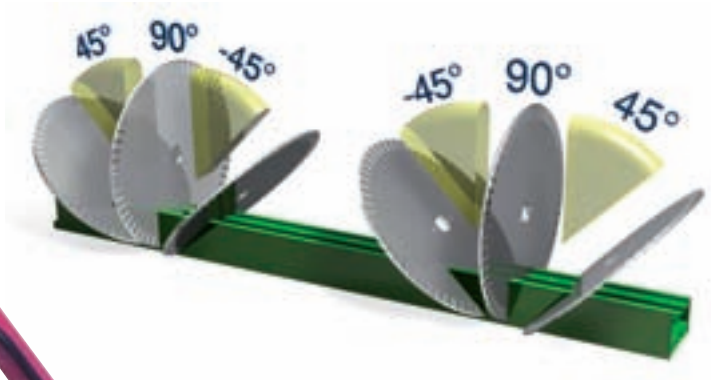
320/5000

7 bar

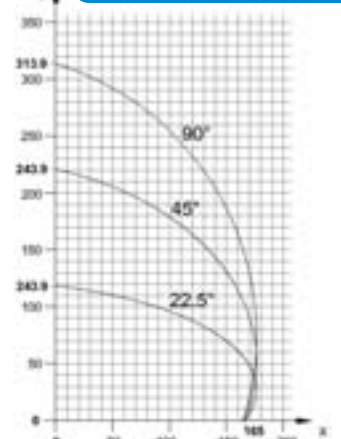
min 84 / max 98



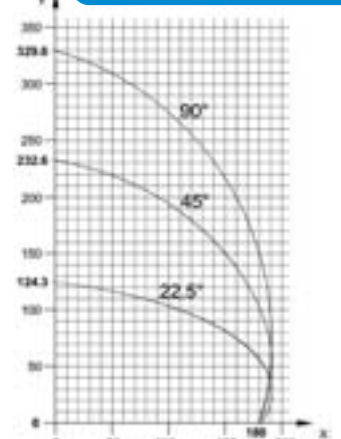
# GAMMA SWING MX



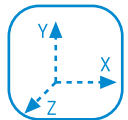
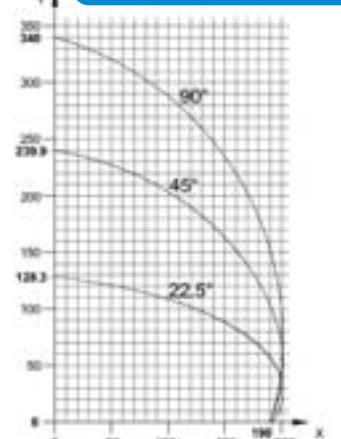
### LAMA 500



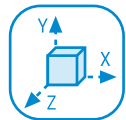
### LAMA 530



### LAMA 550



DIMENSIONS CM  
DIMENSIONI CM



PACKAGING CM  
IMBALLAGGIO CM



WEIGHT  
PESO

522x139x146  
622x139x146

530x147x162  
630x147x162

1200-1447  
1350-1620

522x139x146  
622x139x146

530x147x162  
630x147x162

1200-1447  
1350-1620

Le misure ed i pesi sono approssimativi. La Ditta si riserva di apportare le migliori e modifiche senza alcun preavviso.  
 Les dimensions et les poids sont approximatifs. La maison peut apporter des améliorations et des modifications sans aucun préavis.  
 Weights and dimensions of machine, as well as performances, can be changed or modified at any time without notice.  
 Konstruktions- und Massänderungen bleiben vorbehalten.  
 A media e o peso são aproximados. A empresa pode modificar sem qualquer aviso.  
 Las medidas y pesos son aproximados. La empresa se reserva el derecho de modificarlas sin previso aviso.





## CONTROLLO NUMERICO - POWER 1000

Il Power 1000 è un controllo numerico di ultima generazione equipaggiato con un sistema touch screen con schermo a colori.

Posizionato sulla parte alta della macchina, al di sopra delle teste, consente un facile accesso da parte dell'operatore al sistema di programmazione. L'estrema semplicità del software, diviso in ambienti di lavoro molto ben organizzati, consente l'utilizzo di questa macchina anche a personale non necessariamente specializzato e/o con pluriennale esperienza nel campo delle macchine a controllo numerico. L'unità è equipaggiata con una porta USB che consente l'inserimento di liste di taglio elaborate in fase di progettazione da software dedicati. La stessa porta potrà essere utilizzata per salvare e/o spostare da una macchina all'altra liste di taglio composte direttamente a bordo macchina. Il controllo infatti consente, a color che non fossero in possesso di specifici programmi per liste di taglio, di poter scrivere direttamente una lista o programma direttamente all'interno del controllo stesso. Oltre alle dotazioni standard appena descritte alle nostre macchine possono essere aggiunti opzionali atti a personalizzare ogni unità a seconda delle necessità di ogni singola azienda.

I principali accessori a richiesta sono: lame di diametro diverso dal 530mm, supporto centrale pneumatico e/o manuale, rulliera di supporto profilo sulla testa mobile, oltre a vari dispositivi quali: taglio ridotto, taglio oltre misura, taglio squadrette, taglio a cuneo (PVC), taglio sequenziale, micro nebulizzazione. Per coloro che intendono usare le nostre troncatrici a controllo numerico in congiunzione ai nostri centri di lavoro è possibile completare la gamma dei nostri accessori con la connessione al network aziendale via Ethernet ed equipaggiare la macchina di una etichettatrice per la stampa di codici identificativi dei pezzi.




## ICNC CONTROL UNIT - POWER 1000

POWER 1000 is the latest generation in terms of a CNC controls with a colour wide screen. Located on the upper part of the machine, over the cutting heads, allows the operator an easy access to the programming system of this unit. The extremely simple software's lay out, divided in clear and different working environments, makes the use of this double head cutting off machine even to those not particularly specialized in this field and/or to whom doesn't have a large experience in CNC machines. Equipped with a USB port in order to easily download cutting lists previously prepared with an office pc, using a dedicated software. The USB port can obviously be used also to save programs written directly on board of the machine it self and/or to transport data from one unit to a second one. In fact this system allows, to those that do not have a cutting list software, to write and save their own programs on board, creating in this way a customised library. Besides all the standard features we just mentioned LGF is able to add extra options in order to customize as much as possible its machines to match each and every Company needs, such as: different than 530MM blades diam., central pneumatic support, roller conveyor beside the moving head, as well as several modifications such as: reduced cut, extended cut, trim cut, "V" cut (for PVC), sequential cut, micro spray mist unit. Dedicated to those who wish to use these machines in conjunction with our CNC machining centres LGF supplies and Ethernet connection as well as a working pece identification label printer.

## CONTROLE NUMERIQUE CNC - POWER 1000

Le Power 1000 c'est un contrôle numérique de dernière génération équipé d'un système écran-tactile avec vidéo à couleurs.

Positionné sur la partie en haut de la machine, au-dessus des têtes, il permet un accès facile de l'opérateur au système de programmation. L'extrême simplicité du logiciel, divisé en ambiances très bien organisés, permet l'utilisation de cette machine même à des opérateurs qui ne son pas nécessairement spécialisés et/ou avec une expérience pluriannuelle dans le champ des machines à contrôle numérique. L'unité est équipée d'une porte USB qui permet l'introduction de listes de coupe élaborées en phase de projet par de logiciel dédiés. La même porte pourra être utilisée pour sauvegarder et/ou déplacer d'une machine à l'autre des listes de coupe créées directement sur la machine. En effets le contrôle permet de pouvoir écrire directement une liste ou un programme sur le contrôle même si on ne possède pas de programmes, spécifiques de création, listes de coupe. Outre les dotations standards sur mentionnées, on peut ajouter à nos machines des équipement sur demande qui permettent la personnalisation de chaque unité selon les nécessités de chaque entreprise. Les principaux équipements demandés sont : lames de diamètre 530/550, support central pneumatique et/ou manuel, table d'aménagement tête mobile à rouleaux, kit coupe réduite, kit coupe outre mesure, kit coupe équerres, kit coupe en V (PVC), coupe séquentielle, micro nébulisation. Ceux qui veulent utiliser nos tronçonneuses à contrôle numérique en jonction à nos centres d'usinage ont la possibilité de compléter la gamma de nos accessoires avec la connexion au resseu de travail Ethernet et d'équiper la machine d'imprimantes d'étiquettes pour l'imprimerie de codes à barres de la piece coupée.

			MX	SWING MX	MX SPECIAL	DIGIT
			MAN	MAN	MAN	MOTOR
SPOSTAMENTO TESTA DX	RIGHT HEAD MOVEMENT	DEPLACEMENT TETE DROITE	4000/5000	4000/5000	4000/5000	4000/5000
MAX. LUNGHEZZA DI TAGLIO/mm	MAX. CUTTING LENGTH/mm	LONGUEUR MAXI DE COUPE/mm	500/530/550	500/530/550	500/530/550	500/530/550
LAMA IN WIDIA/Diam.	TCT BLADE/Diam.	LAME EN CARBURE/Diam.	30	30	30	30
FORO INTERNO/Diam.	BORE/Diam.	ALESAGE/Diam.	90° / +45°	90° / +45° / -45°	90° / +45° / +22,5°	90° / +45°
INCLINAZIONI DI TAGLIO°	CUTTING ROTATION°	INCLINAISON COUPE°	PNEUMATICO	PNEUMATICO	PNEUMATICO	PNEUMATICO
INCLINAZIONE TESTA	HEAD ROTATION	INCLINAISON TETE	7 BAR	7 BAR	7 BAR	7 BAR
PRESSIONE D'ESERCIZIO	OPERATING PRESSURE	PRESSION DE SERVICE	98 lt/ciclo	96 lt/ciclo	98 lt/ciclo	98 lt/ciclo
CONSUMO ARIA	AIR CONSUMPTION	CONSUMMATION D'AIR	2,2 Kw/3HP	2,2 Kw/3HP	2,2 Kw/3HP	2,2 Kw/3HP
POTENZA MOTORI LAMA	BLADE MOTORS POWER	PUISSANCE MOTEURS LAME	400 V. - 50 Hz	400 V. - 50 Hz	400 V. - 50 Hz	400 V. - 50 Hz
TENSIONE	VOLTAGE	TENSION	2800	2800	2800	2800
GIRI MINUTO (RPM)	RPM	JOURS PAR MINUTE	320	320	320	320
TAGLIO MINIMO A 90°	MINIMUM CUT AT 90°	COUPE MINIMUM A 90°	320	320	320	320
TAGLIO MINIMO A +45°	MINIMUM CUT AT +45°	COUPE MINIMUM A +45°	-	450	-	-
TAGLIO MINIMO A -45°/90° dx-sx	MINIMUM CUT AT -45°/90° r-l	COUPE MINIMUM A -45°/90° d-g	-	-	-	CNC
TIPO DI CONTROLLO	CONTROL TYPE	TYPE DE CONTROLE	-	-	-	SI
TOUCH SCREEN A COLORI	TOUCH-SCREEN	ECRAN - TACTILE	-	-	-	SI
INGRESSO T/PORTA USB	INPUT T/USBPORT	ENTREE T./PORTE USB	-	580	-	-
TAGLIO MIN. -45°	MIN. CUT -45°	COUPE MIN. -45°	-	-	415	-
TAGLIO MIN. 22,5°	MIN. CUT 22,5°	COUPE MIN. 22,5°	-	-	-	-



## NUMERISCHE STEUERUNG - POWER 1000

Die Power 1000 ist eine numerische Steuerung von letzter Generation, ausgestattet mit Farbbildschirm und "touch screen".

Für den Anwender ist das Programmiersystem leicht erreichbar, da die Steuerung oberhalb der Arbeitseinheiten, in der höheren Seite der Maschine, positioniert ist. Die extreme Einfachheit der software, aufgeteilt in verschiedene gut organisierte Arbeitsanwendungen ermöglicht eine einfache Anwendung dieser NC Maschine, auch für nicht spezialisiertes Personal. Die Einheit ist mit USB Anschluss ausgerüstet, um Schnittlisten einzulesen, die von speziellen software ausgearbeitet wurden. Mit diesem Anschluss können Schnittlisten gespeichert oder auf andere Maschinen eingelesen werden, die direkt an der Maschine erstellt wurden. Sollte keine spezielle software für die Erstellung von Schnittlisten vorhanden sein, ermöglicht die Steuerung direkt eine Liste oder ein Programm zu schreiben. Zusätzlich zu den eben beschriebenen Standardausrüstungen können unsere Maschinen auch mit verschiedenen Optionals ausgestattet werden, um die Ansprüche aller Kunden abzudecken. Die wichtigsten Optionals sind: Sägeblätter mit anderen Durchmesser als 530 mm, zentraler Support pneumatisch und/oder manuell, Rollauflage für die Profile der mobilen Einheit, andere Einrichtungen wie : reduzierter Schnitt, Schnitt über das Mass, Schnitt der Anschläge, Keilschnitt (PVC), Folgeschnitt, Mikronebuliersystem. Sollten unsere NC Kappmaschinen zusammen mit unseren Bearbeitungszentren angewendet werden, können unsere Optionals mit einer Vernetzung an das Firmennetz, mittels Ethernet Anschluss, erweitert werden. Die Maschine kann auch mit einer Etticketiermaschine ausgestattet werden, um die Erkennungscode zu drucken der profile.




## CONTROL NUMÉRICO CNC - POWER 1000

Le Power 1000 é um control numérico da ultima geração equipado de um sistema Ecran Touchs Creen com Video a Côres. Instalado na parte superior da máquina por cima das cabeças, permite um acesso fácil do operador aistema de programação. A simplicidade do Software dividido em grupos muito bem organizados permite a utilização desta máquina a operadores não especializados em máquinas de control numérico. O Ecran é equipado de uma saída USB que permite a introdução de listas de corte preparadas. A porta do USB pode ser utilizada para guardar ou para enviar de uma máquina a uma outra listas de corte creadas directamente na máquina. O controle numérico permite de crear listas de corte mesmo se não tivermos un programa de caixilharia. Podemos adicionar equipamentos que permitem personalizar as necessidades de cada empresa. Os principais equipamentos pedidos são: Discos de diametro 530/550, suporte central pneumático ou manual, mesa transportadora de perfis , Kit corte reduzido, Kit corte outra medida, Kit corte de esquadros, Kit corte em V ( PVC ) , corte sequencial, micro lubrificação. As empresas que queiram utilizar as máquinas de corte a Control numérico com os nossos Centros CNC de Maquinação tem a possibilidade de completar a lista de Acessórios com a ligação de trabalho Ethernet e de equipar as máquinas de impressoras de etiquetas para códigos barras del perfil.

## CONTROL NUMÉRICO - POWER 1000

El Power 1000 es un control numérico de última generación equipado con un sistema de pantalla táctil con la óptica a colores.

Posicionado sobre la parte alta de la máquina, en la parte superior del cabezal, permite un fácil acceso del operario al sistema de programación. La extrema simplicidad del software, divide los modos de trabajo muy bien organizados, permite la utilización de esta máquina también a personal no necesariamente especializado o con poca experiencia en el campo de las máquinas a control numérico. La unidad está equipada con un puerto USB que permite insertar las listas de corte elaboradas en fase de proyecto diseñado por el software. El mismo puerto se podrá utilizar para guardar ó desplazar de una máquina a otra, las listas de corte creadas directamente desde la máquina. El control de hecho permite, un color cuando no hay en posesión programas específicos para las listas de corte, poder escribir directamente una lista o programa en el interior del mismo control. Otras de las dotaciones estándar no descritas sobre nuestra máquina pueden ser incluidas opcionalmente al instante y personalizar cada unidad según la necesidad particular de cada empresa. Los principales accesorios sobre pedido son: sierra de diámetro diferente a 530mm, soporte central neumático ó manual, camino de rodillos con soporte perfil sobre el cabezal móvil, otros dispositivos varios son: corte reducido, corte a otras medidas, corte a escuadra, corte en cuña (PVC), corte secuencial, micro lubricación. Para aquellos que necesiten usar nuestras tronadoras a control numérico en conjunción con nuestros centros de trabajo es posible completar la gama de nuestros accesorios con la conexión al Net Work de la empresa Via Ethernet y equipar la máquina de una etiquetadora para la impresión de códigos identificativos de peça.

	SWING DIGIT	DIGIT SPECIAL	SWING DIGIT PLUS			
	MOTOR	MOTOR	MOTOR	BEWEGUNG DES SÄGEKOPFES	MOVIMIENTO CABEZAL DERECHO	MOVIMENTO DE CABEÇA
	4000/5000	4000/5000	4000/5000	MAX. ABSCHNITTLÄNGE/mm	LONGITUD MAXIME DE CORTE/mm	MAX. CORTE/mm
	500/530/550	500/530/550	500/530/550	HM SÄGEBLATT/Diam.	SIERRA DE WIDIA/Diam.	DISCO PASTILHADO/Diam.
	30	30	30	SÄGEWELLE/Diam.	EFE SIERRA/Diam.	VEIO PORTADISCO/Diam.
	90° / +45° / -45°	90° / +45° / +22,5°	da -45° a +22,5°	SCHWENKUNG DER SCHNEIDE/°	ANGULOS DE CORTE/°	INCLINAÇÃO CORTE/°
	PNEUMATICO	PNEUMATICO	CNC	SCHWENKUNG DER SÄGEAGGREGATE	ANGOS DE CABEZAL	INCLINAÇÃO CABEÇA
	7 BAR	7 BAR	7 BAR	BETRIEBSDRUCK	PRESION DE TRABAJO	FLUXO PNEUMATICO
	96 lt/ciclo	98 lt/ciclo	84 lt/ciclo	LUFTVERBRAUCH	CONSUMO AIRE	MOTORES DISCOS
	2,2 Kw/3HP	2,2 Kw/3HP	2,2 Kw/3HP	MOTOREN SÄGEBLATT	POTENCIA MOTORES SIERRA	POTENZA MOTORIZZAZIONE
	400 V. - 50 Hz	400 V. - 50 Hz	400 V. - 50 Hz	ELEKTRISCHE SPANNUNG	TENSION	TENCION
	2800	2800	2800	U/min.	REVOLUTION POR MINUTO (RPM)	R.P.M.
	320	415	415	VERKUEZTE SCHNITT AN 90°	CORTE MINIMO A 90°	CORTE MINIMO A 90°
	320	415	415	VERKUEZTE SCHNITT AN +45°	CORTE MINIMO A +45°	CORTE MINIMO A +45°
	450	-	505	VERKUEZTE SCHNITT AN -45°/90° r-l	CORTE MINIMO A -45°/90° d-i	CORTE MINIMO A -45°/90° dx-sx
	CNC	CNC	CNC	KONTROLLE DER TYP	CONTROL	CONTROL
	SI	SI	SI	TOUCH-SCREEN	PANTALLA-TACTIL	TOUCH-SCREEN
	SI	SI	SI	USB ANSCHLUSS	PUERTA USB	PORTA DO USB
	580	-	595	VERKUEZTE SCHNITT -45°	CORTE MIN. -45°	CORTE MIN. -45°
	-	415	415	VERKUEZTE SCHNITT 22,5°	CORTE MIN. 22,5°	CORTE MIN. 22,5°

1

**Scorrimento testa mobile su cuscinetti a sfere**

Sliding movable head by ball bearing  
 Glissement tête mobile sur coussinets à billes  
 Verschiebung der beweglich Kopf durch Kugelbuchse  
 Movimento da cabeça movel rolamentos de esferas  
 Deslizamiento del cabezal movil sobre rodamientos a bolas



2

**Scorrimento radiale gruppo lama**

Radial sliding of the blade unit  
 Glissement radial unité de sciage  
 Radial Lauf der Sägeaggregat  
 Deslizamento radial do disco  
 Deslizamiento radial grupo sierra



3

**Lettura misura a mezzo banda magnetica**

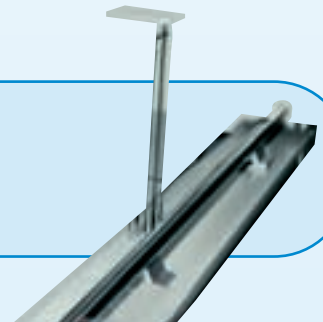
Measure reading by magnetic band  
 Lecture de la mesure par règle magnetique  
 Langemass lesbar durch magnet Band  
 Leitura da medida por regua magnetica  
 Lectura medida por regla magnetica



4

**Supporto centrale pneumatico**

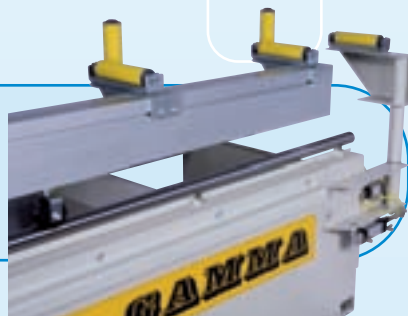
Pneumatic central support  
 Support central pneumatique  
 Automatische Materialauflage  
 Suporte central pneumatico  
 Soporte central neumático



5

**Rulliera di carico lato testa mobile**

Right head support with rollers  
 Table d'aménage tête mobile à rouleaux  
 Rechtes Kopf Rollenbahn  
 Suporte cabeça mobile c/rolos  
 Rodillo de carga lado cabezal mobile



Via Togliatti, 81 - 47827 Villa Verucchio (RN) - Italy  
 Tel. 0541/677315 - Fax 0541/678752  
 www.lgf.it - info@lgf.it